



DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIAS CULTURALES Y DEL LIBRO
SUBVENCIONES PARA EL FOMENTO DE LA TRADUCCIÓN EN LENGUAS EXTRANJERAS
ANEXOS SIN ENTREGAR O INCOMPLETOS

EXPT.: 3 - CODICES AZULES SL

■ **FASE: INICIACION**

▣ **SIN ENTREGAR**

- Acreditación de la capacidad de comercialización y distribución

REF.: 4 - COLECCIÓN DE CUENTOS

■ **FASE: INICIACION**

▣ **SIN ENTREGAR**

- Contrato de traducción
- Currículum del traductor
- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor

EXPT.: 4 - ALEF YAYINEVI SINAN KILIÇ

REF.: 5 - LA VIDA BREVE

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta traducción a español

REF.: 6 - JUNTACADÁVERES

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta traducción a español

EXPT.: 10 - LA TALPA SRL - MANIFESTOLIBRI

REF.: 15 - ¿DÓNDE ESTÁ MI TRIBU?

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Faltan datos del proyecto
Falta el contrato de traducción firmado con el traductor.

▣ **SIN ENTREGAR**

- Currículum del traductor
- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor

REF.: 16 - SOCIOFOBIA. EL CAMBIO POLÍTICO EN LA ERA DE LA UTOPÍA DIGITAL.

■ **FASE: INICIACION**

▣ **SIN ENTREGAR**

- Contrato de traducción
 - Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
-



ANEXOS SIN ENTREGAR O INCOMPLETOS

EXPT.: 12 - BUCHDRUCKEREI ERNST BECVAR GESELLSCHAFT M.B.H.

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable actividades territorio español
No se ve el fichero

REF.: 20 - PARA LLEGAR A PUERTO

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Falta traducción a español
- Declaración responsable derechos de autor
Faltan datos del proyecto
Ha marcado las dos casillas de la declaración responsable. Debe marcar una única casilla.
- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta traducción a español

Observaciones: Declaración responsable actividades territorio español no encuentra fichero adjunto

EXPT.: 13 - EDITORIAL SAURE, SL UNIPERSONAL

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Acreditación de la capacidad de comercialización y distribución
Falta traducción a español

REF.: 58 - NEWTON EN EL SIGLO 24 Y PICO

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta contrato de cesión de derechos
-

EXPT.: 14 - IZDAVACKA KNJIZARNICA ZORANA STOJANOVICA

REF.: 22 - OBRAS FILOSÓFICAS DE ORTEGA Y GASSET

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Falta traducción a español
 - Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta traducción a español
-

EXPT.: 16 - ALGRA S.R.L. SEMPLIFICATA

REF.: 33 - CUENTOS MORALES

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Currículum del traductor
Falta traducción a español



ANEXOS SIN ENTREGAR O INCOMPLETOS

EXPT.: 17 - EDITORIAL GERNIKA S.L.

REF.: 25 - TIGRE EHIZAN

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Falta traducción a español
-

EXPT.: 18 - QUANTUM PROSE

REF.: 53 - LA BALADA DE CAÍN

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Faltan firmas en el contrato
Falta traducción a español
-

EXPT.: 19 - MIROBOLE EDITIONS

REF.: 27 - LA ESTRATEGIA DEL PEQUINÉS

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Faltan firmas en el contrato

▣ **SIN ENTREGAR**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
-

EXPT.: 20 - ANTÍGONA - EDITORES REFRACTÁRIOS

REF.: 28 - ESPEJOS

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta traducción a español

REF.: 29 - LAS PALABRAS ANDANTES

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta el documento original escaneado de conformidad del propietario de los derechos de la obra original y su traducción al español

REF.: 32 - EL LIBRO DE LOS ABRAZOS

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta el documento original escaneado de conformidad del propietario de los derechos de la obra original y su traducción al español
-

EXPT.: 22 - TRI PUBLISHING CENTRE

REF.: 47 - LOS DETECTIVES SALVAJES

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta documento original del país del solicitante
-



ANEXOS SIN ENTREGAR O INCOMPLETOS

EXPT.: 23 - EDITORA PLANETA DO BRASIL LTDA

REF.: 37 - PASA LA NOCHE CONMIGO

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Faltan firmas en el contrato
 - Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Faltan firmas en el contrato
-

EXPT.: 25 - VAKXIKON PUBLICATIONS

REF.: 39 - ANTOLOGÍA DE POETAS JÓVENES ESPAÑOLES

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable derechos de autor
Es necesario que la declaración responsable de derechos de autor la firme el representante legal de la editorial.

REF.: 40 - HAMLET POST SCRIPTUM

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable derechos de autor
Es necesario que la declaración responsable de derechos de autor la firme el representante legal de la editorial.
-

EXPT.: 28 - FAETHON

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable actividades territorio español
Debe adjuntar modelo de la convocatoria 2017
- Declaración responsable sobre documentación entregada o pendiente de entregar a la administración
Debe adjuntar modelo de la convocatoria 2017

REF.: 44 - PARTE DE LA OBRA DE LUIS DE GÓNGORA

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Currículum del traductor
Falta traducción a español
- Declaración responsable derechos de autor
Debe adjuntar modelo de la convocatoria 2017
- Tipo de obra
Adjuntar relación de obras a traducir

▣ **SIN ENTREGAR**

- Contrato de traducción
-

EXPT.: 29 - LAGUNA DOO

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable actividades territorio español
Falta modelo oficial declaración responsable de actividades en territorio español



ANEXOS SIN ENTREGAR O INCOMPLETOS

EXPT.: 30 - EDNOROG LTD

REF.: 46 - LA HERMANDAD DE LA SÁBANA SANTA

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable derechos de autor
Se han marcado varias opciones. Debe marcar una única opción.
- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Faltan firmas en el contrato

EXPT.: 31 - KONGRESEN SERVISEN CENTAR DOO SKOPJE

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable actividades territorio español
No ha marcado ninguna opción

EXPT.: 32 - EDICIJE BOZICEVIC

REF.: 55 - EN BUSCA DE KLINGSOR

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable derechos de autor
Debe adjuntar el modelo de declaración responsable de derechos de autor
- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta traducción a español

REF.: 57 - LA NOCHE DE LOS ALFILERES

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable derechos de autor
Adjuntar modelo declaración responsable de derechos de autor
- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta traducción a español

REF.: 67 - EL DESBARRANCADERO

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable derechos de autor
Debe adjuntar modelo de declaración responsable de derechos de autor
 - Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta traducción a español
-



ANEXOS SIN ENTREGAR O INCOMPLETOS

EXPT.: 33 - VALTER RAFFAELLI

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable actividades territorio español
Falta adjuntar modelo declaración responsable de actividades en territorio español
- Declaración responsable sobre documentación entregada o pendiente de entregar a la administración
Falta adjuntar modelo declaración responsable de documentación entregada o pendiente de entregar a la Administración

REF.: 59 - ALLÁ EN EL NOROESTE: UNA CARTOGRAFÍA LITERARIA DEL CAMINO EN LEÓN

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable derechos de autor
No adjunta el modelo de declaración responsable de derechos de autor

EXPT.: 38 - DUDAJ GROUP

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable actividades territorio español
Debe marcar sólo una de las opciones del modelo

REF.: 66 - EL MONARCA DE LAS SOMBRAS

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable derechos de autor
Debe marcar sólo una de las opciones del modelo

▣ **SIN ENTREGAR**

- Contrato de traducción
- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor

EXPT.: 39 - FJALA PUBLISHING

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable actividades territorio español
Debe marcar solo una opción en el modelo

REF.: 68 - LOS ENAMORAMIENTOS

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable derechos de autor
Debe marcar solo una opción en el modelo

▣ **SIN ENTREGAR**

- Contrato de traducción
- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor

EXPT.: 40 - ÉDITIONS DE LA TABLE RONDE

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Representación legal
Clave solicitada por una persona distinta al editor o representante legal. Debe enviar documentación justificativa al respecto



ANEXOS SIN ENTREGAR O INCOMPLETOS

EXPT.: 41 - ALFA BASIM YAYIM DAGITIM

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable actividades territorio español
Solo debe marcar una opción del modelo de declaración responsable de actividades en territorio español
- Representación legal
Clave solicitada por una persona distinta al editor o representante legal. Debe enviar documentación justificativa al respecto

REF.: 70 - EL CORAZÓN HELADO

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable derechos de autor
Solo debe marcar una opción del modelo de derechos de autor

EXPT.: 42 - ET "TONIPRESS - ANTOANETA IORDANOVA"

REF.: 71 - OMNIA

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable derechos de autor
Debe marcar una sola opción de la declaración responsable de derechos de autor

REF.: 72 - VERNE Y LA VIDA SECRETA DE LAS MUJERES PLANTA

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable derechos de autor
Debe marcar una sola opción de la declaración responsable de derechos de autor

EXPT.: 43 - DE BLAUWE TIJGER

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Escritura de constitución
Clave solicitada por una persona distinta al editor o representante legal. Debe enviar documentación justificativa al respecto

EXPT.: 44 - SUISEI-SHA

REF.: 74 - HISTORIA DE MAYTA

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta traducción a español

REF.: 75 - LA NINFA INCONSTANTE

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta traducción a español



ANEXOS SIN ENTREGAR O INCOMPLETOS

EXPT.: 45 - EDICIONES SEQUITUR S.L.

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Acreditación de la capacidad de comercialización y distribución
Falta traducción a español

EXPT.: 46 - HENA COM D.O.O.

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Representación legal
Clave solicitada por una persona distinta al editor o representante legal. Debe enviar documentación justificativa al respecto

EXPT.: 48 - VERBUM D.O.O.

REF.: 80 - EL DESPERTAR DE LA SEÑORITA PRIM

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Faltan firmas en el contrato
- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Faltan firmas en el contrato

EXPT.: 49 - SUR SRL

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Representación legal
Clave solicitada por una persona distinta al editor o representante legal. Debe enviar documentación justificativa al respecto

REF.: 82 - LOS PERROS ROMÁNTICOS

■ **FASE: INICIACION**

▣ **SIN ENTREGAR**

- Contrato de traducción
- Currículum del traductor
- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor

EXPT.: 50 - GLOBAL CUIDIX INTERNATIONAL SOCIEDAD LIMITADA

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Acreditación de la capacidad de comercialización y distribución
Falta documentación acreditativa de la capacidad de distribución



ANEXOS SIN ENTREGAR O INCOMPLETOS

EXPT.: 51 - ASOC DE AUTORES DE TEATRO

■ **FASE: INICIACION**

▣ **SIN ENTREGAR**

- Declaración responsable actividades territorio español
- Declaración responsable sobre documentación entregada o pendiente de entregar a la administración

REF.: 84 - EL TAMAÑO NO IMPORTA. ANTOLOGÍA DE LOS VOLS. I AL V

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Faltan firmas en el contrato
- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta conformidad de los propietarios de la obra "Enemigo" y "Mr. Hitchcock..."

EXPT.: 53 - ENCICLOPEDIA CATALANA SLU

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Acreditación de la capacidad de comercialización y distribución
Falta contrato acreditación de la capacidad de comercialización y distribución

EXPT.: 54 - PENSA MULTIMEDIA SRL

■ **FASE: INICIACION**

▣ **SIN ENTREGAR**

- Declaración responsable actividades territorio español
- Declaración responsable sobre documentación entregada o pendiente de entregar a la administración

REF.: 87 - VIDA DE TORRES VILLARROEL

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable derechos de autor
Debe enviar el modelo de declaración responsable de derechos de autor.

▣ **SIN ENTREGAR**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor

REF.: 125 - PERROS VERDES

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Falta contrato de traducción firmado entre editorial y traductor



ANEXOS SIN ENTREGAR O INCOMPLETOS

EXPT.: 57 - SEVEN STORIES PRESS

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable actividades territorio español
Debe enviar modelo declaración responsable de actividades en territorio español
- Declaración responsable sobre documentación entregada o pendiente de entregar a la administración
Debe enviar modelo declaración responsable documentación entregada a la Administración

REF.: 90 - SOLEDAD & COMPAÑÍA

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Falta documento original del país del solicitante
- Declaración responsable derechos de autor
Debe enviar modelo declaración responsable de derechos de autor
- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta documento original del país del solicitante

EXPT.: 59 - MULTIMEDIA EDIZIONI DI PIERPAOLO IAGULLI

REF.: 94 - JOSÉ HIERRO - POESIA

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Currículum del traductor
Enviar Currículum actualizado
- Tipo de obra
Faltan datos del proyecto
Relación de poemas para la antología

▣ **SIN ENTREGAR**

- Contrato de traducción
- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor

REF.: 95 - QUE PLANCHE ROSA LUXEMBURGO

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Currículum del traductor
Enviar Currículum actualizado

▣ **SIN ENTREGAR**

- Contrato de traducción
- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor

EXPT.: 62 - GENDAIKIKAKUSHITSU PUBLISHERS

REF.: 100 - LA SOMBRA DEL CAUDILLO. LOS CLÁSICOS 2017-2018

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Faltan firmas en el contrato

EXPT.: 63 - GRUPO HELICON S.A.

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Acreditación de la capacidad de comercialización y distribución



ANEXOS SIN ENTREGAR O INCOMPLETOS

EXPT.: 64 - CSER KÖNYVKIADÓ ÉS KERESKEDELMI KFT.

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable actividades territorio español
Debe entregar modelo declaración responsable actividades territorio español
- Declaración responsable sobre documentación entregada o pendiente de entregar a la administración
Debe enviar modelo declaración responsable documentación entregada a la administración

REF.: 107 - NARCOAMÉRICA: DE LOS ANDES A MANHATTAN, 55 MIL KILÓMETROS TRAS EL RASTRO DE LA COCAÍNA

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Faltan firmas en el contrato
- Declaración responsable derechos de autor
Debe enviar modelo declaración responsable derechos de autor
- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Faltan firmas en el contrato

EXPT.: 65 - FRAKTURA D.O.O.

■ **FASE: INICIACION**

▣ **SIN ENTREGAR**

- Declaración responsable sobre documentación entregada o pendiente de entregar a la administración

EXPT.: 67 - QENDRA PIKA PA SIPËRFAQE

REF.: 110 - CUENTOS COMPLETOS

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta traducción a español

REF.: 153 - ENTRE PARÉNTESIS

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta traducción a español

▣ **SIN ENTREGAR**

- Contrato de traducción

EXPT.: 68 - TRANAN OCH TRASTEN AB

REF.: 111 - EL GAUCHO INSUFRIBLE

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Falta indicar coste de traducción
Deben indicar importe a pagar al traductor
- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Faltan firmas en el contrato

REF.: 112 - EL SECRETO DEL MAL

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción



ANEXOS SIN ENTREGAR O INCOMPLETOS

Falta indicar coste de traducción
Deben indicar importe a pagar al traductor

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
 - Faltan firmas en el contrato
-

EXPT.: 69 - SEFSafa PUBLISHING

REF.: 113 - ORIENTE EMPIEZA EN EL CAIRO

■ **FASE: INICIACION**

▣ **SIN ENTREGAR**

- Currículum del traductor
 - Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
-

REF.: 173 - LA FORJA DE UN REBELDE

■ **FASE: INICIACION**

▣ **SIN ENTREGAR**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
-

EXPT.: 70 - POLITISTIKO PARKO ANTIGONIA

REF.: 180 - LOS NIÑOS OSCUROS DE MORELIA

■ **FASE: INICIACION**

▣ **SIN ENTREGAR**

- Declaración responsable derechos de autor
 - Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
-

EXPT.: 71 - KONINKLIJKE BRILL N.V.

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable actividades territorio español
Debe enviar declaración responsable actividades en territorio español
- Declaración responsable sobre documentación entregada o pendiente de entregar a la administración
Debe enviar declaración responsable documentación entregada a la Administración

▣ **SIN ENTREGAR**

- Representación legal

REF.: 115 - BERENGUELA LA GRANDE Y SU ÉPOCA (1180-1246)

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Currículum del traductor
Falta traducción a español
 - Declaración responsable derechos de autor
Debe enviar el modelo declaración responsable de derechos de autor
 - Tipo de obra
Deben enviar documentación contractual que acredite la capacidad de distribución en países angloparlantes. (Art.6.1(último párrafo) de la conv.)
-



ANEXOS SIN ENTREGAR O INCOMPLETOS

EXPT.: 75 - ORISTAN Y GOCIANO, SL

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable actividades territorio español
Hace falta marcar una de las opciones

▣ **SIN ENTREGAR**

- Acreditación de la capacidad de comercialización y distribución
 - Catálogo editorial
-

REF.: 121 - ATENTADO

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Faltan firmas en el contrato

▣ **SIN ENTREGAR**

- Currículum del traductor
 - Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
-

EXPT.: 76 - PUBLICAÇÕES DOM QUIXOTE

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable actividades territorio español
Debe enviar declaración responsable de actividades en territorio español
-

EXPT.: 77 - LIETOCOLLE DI MICHELANGELO CAMELLITI

■ **FASE: INICIACION**

▣ **SIN ENTREGAR**

- Declaración responsable actividades territorio español
 - Declaración responsable sobre documentación entregada o pendiente de entregar a la administración
-

REF.: 124 - ADVERBIOS DE LUGAR

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable derechos de autor
Deben marcar una única casilla.
-

REF.: 132 - CAMPO DE BATALLA

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable derechos de autor
Debe marcar una única casilla
-

EXPT.: 78 - CASA EDITORIAL GUTENBERG

REF.: 129 - HASTA NO VERTE JESÚS MÍO

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta documento original del país del solicitante
Falta traducción a español
-

REF.: 130 - NOVELAS ANTES DE TIEMPO



ANEXOS SIN ENTREGAR O INCOMPLETOS

■ **FASE: INICIACION**

■ **INCOMPLETO**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
 - Falta traducción a español
 - Falta documento original del país del solicitante
-

EXPT.: 79 - AGORA SAPONJA ZIVKOV DRAGOSLAVA ZRENJANIN

REF.: 182 - ROMPECABEZAS. ANTOLOGÍA DEL RELATO ESPAÑOL DEL S. XX (I)

■ **FASE: INICIACION**

■ **SIN ENTREGAR**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
-

REF.: 183 - LA NOCHE DE LOS ALFILERES

■ **FASE: INICIACION**

■ **SIN ENTREGAR**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
-

EXPT.: 80 - INTERFOLIO . SL

■ **FASE: INICIACION**

■ **SIN ENTREGAR**

- Acreditación de la capacidad de comercialización y distribución
-

REF.: 128 - ADIÓS A CHINA

■ **FASE: INICIACION**

■ **INCOMPLETO**

- Currículum del traductor
 - Falta traducción a español

■ **SIN ENTREGAR**

- Contrato de traducción
 - Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
-

EXPT.: 81 - PERSEUS EDITORIAL (IK PERSEY FOOD)

■ **FASE: INICIACION**

■ **SIN ENTREGAR**

- Declaración responsable sobre documentación entregada o pendiente de entregar a la administración
-

REF.: 131 - LA BUENA REPUTACIÓN

■ **FASE: INICIACION**

■ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable derechos de autor
 - Debe enviar modelo declaración responsable derechos de autor
-

EXPT.: 82 - CULTURA E BARBARIE EDITORA

REF.: 133 - MALEMORT, EL IMPOTENTE

■ **FASE: INICIACION**

■ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
 - Falta contrato de traducción entre la editorial y la traductora
 - Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
 - Falta traducción a español
-



ANEXOS SIN ENTREGAR O INCOMPLETOS

EXPT.: 83 - CONDAGHES SRL

REF.: 134 - DON QUIJOTE DE LA MANCHA PARTE II

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Falta traducción a español

EXPT.: 84 - BATA PRESS MILENIUM D.O.O. SKOPJE

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable actividades territorio español
Debe marcar una única casilla

REF.: 135 - EL IMPERIO ERES TÚ

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable derechos de autor
Debe marcar una única casilla
- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta traducción a español

EXPT.: 85 - ALESSIO REGA

REF.: 136 - POCAS PALABRAS BASTAN: VIDA E INTERCULTURALIDAD DEL REFRÁN

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Faltan firmas en el contrato
- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta autorización de uno de los autores

EXPT.: 86 - TRECI TRG

REF.: 137 - CUANTO SÉ DE MÍ

■ **FASE: INICIACION**

▣ **SIN ENTREGAR**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor

REF.: 138 - EL RUISEÑOR Y TÚ

■ **FASE: INICIACION**

▣ **SIN ENTREGAR**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor

EXPT.: 88 - ET "VESELIN PRAMATAROV - SONM"

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable actividades territorio español
Deben enviar modelo anexo declaración responsable actividades territorio español

REF.: 155 - SELECCIÓN DE POESÍA DE JAIME GIL DE BIEDMA

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Faltan firmas en el contrato



ANEXOS SIN ENTREGAR O INCOMPLETOS

EXPT.: 89 - YAYASAN PUSTAKA OBOR INDONESIA

REF.: 144 - DON QUIJOTE DE LA MANCHA

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Falta documento original del país del solicitante

EXPT.: 90 - MONSUDAR PUBLISHING LLC

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable actividades territorio español
Debe enviar modelo anexo declaración responsable actividades territorio español
- Declaración responsable sobre documentación entregada o pendiente de entregar a la administración
Deben enviar modelo anexo declaración responsable sobre documentación

REF.: 149 - LOS NIÑOS CANTORES

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable derechos de autor
Debe enviar modelo anexo declaración responsable derechos de autor

EXPT.: 91 - KALANDRAKA ITALIA

REF.: 146 - MINIMALARIO

■ **FASE: INICIACION**

▣ **SIN ENTREGAR**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor

EXPT.: 92 - ARS LAMINA DOO

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable actividades territorio español
Debe enviar modelo anexo declaración responsable actividades territorio español
- Declaración responsable sobre documentación entregada o pendiente de entregar a la administración
Debe enviar modelo anexo declaración responsable sobre documentación

REF.: 148 - LA TÍA TULA

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Falta documento original del país del solicitante
- Declaración responsable derechos de autor
Debe enviar modelo anexo declaración responsable derechos autor

EXPT.: 93 - CARL HANSER VERLAG GMBH & CO. KG

REF.: 150 - LAS TRES BODAS DE MANOLITA

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable derechos de autor
Debe marcar solo una opción del anexo declaración responsable derecho autor



ANEXOS SIN ENTREGAR O INCOMPLETOS

EXPT.: 94 - SIA NEPUTNS

REF.: 151 - CANTAR DE MIO CID

■ **FASE: INICIACION**

▣ **SIN ENTREGAR**

- Contrato de traducción
 - Currículum del traductor
-

EXPT.: 95 - VUKOVIC & RUNJIC

REF.: 170 - CINCO ESQUINAS

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable derechos de autor
Debe marcar sólo una opción
 - Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta traducción a español
-

EXPT.: 96 - QUERCUS EDITIONS LTD

REF.: 156 - EL IMPOSTOR

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Currículum del traductor
Falta traducción a español
-

REF.: 161 - EL PUNTO CIEGO

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Faltan firmas en el contrato
-

EXPT.: 97 - KALACHUVADU PUBLICATIONS PVT LTD

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable actividades territorio español
Debe enviar modelo anexo declaración responsable actividades territorio español
 - Declaración responsable sobre documentación entregada o pendiente de entregar a la administración
Debe enviar modelo declaración documentación entregada o pendiente de entregar a la administración
-

REF.: 157 - CRÓNICA DE UNA MUERTE ANUNCIADA

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Falta contrato entre editorial y traductor firmado y traducido al español
 - Declaración responsable derechos de autor
Debe enviar modelo anexo declaración responsable derechos de autor
 - Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta documento original del país del solicitante
 - Tipo de obra
Debe reseñar el sello editorial de la obra sobre la que se hará la traducción.
Digan la cuantía que piden para la traducción de "Crónica de una muerte anunciada"
-

REF.: 185 - EL AMOR EN LOS TIEMPOS DE CÓLERA

■ **FASE: INICIACION**



ANEXOS SIN ENTREGAR O INCOMPLETOS

■ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Falta contrato entre editorial y traductor firmado y traducido al español
 - Declaración responsable derechos de autor
Debe enviar modelo anexo declaración responsable derechos autor
 - Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta documento original del país del solicitante
 - Tipo de obra
Debe reseñar el sello editorial de la obra sobre la que se hará la traducción
Digán la cuantía que piden para la traducción de "El amor en los tiempos de cólera"
-

EXPT.: 98 - V.B.Z.

■ **FASE: INICIACION**

■ **SIN ENTREGAR**

- Declaración responsable sobre documentación entregada o pendiente de entregar a la administración

REF.: 158 - LA ÚLTIMA SALIDA

■ **FASE: INICIACION**

■ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Necesitamos las escrituras de Vocabuli d.o.o.
 - Declaración responsable derechos de autor
Debe marcar sólo una opción del anexo
 - Tipo de obra
Debe reseñar el sello editorial de la obra sobre la que se hará la traducción
-

EXPT.: 99 - ARHIPELAG

REF.: 160 - LA CAZA DE LOS INTELLECTUALES

■ **FASE: INICIACION**

■ **INCOMPLETO**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta traducción a español
 - Tipo de obra
Manden la relación de las obras que incluirán en la antología
-

REF.: 162 - EL IMPOSTOR

■ **FASE: INICIACION**

■ **INCOMPLETO**

- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta traducción a español
-

EXPT.: 100 - SVETLANA YANCHEVA - IZIDA

■ **FASE: INICIACION**

■ **SIN ENTREGAR**

- Declaración responsable actividades territorio español
 - Declaración responsable sobre documentación entregada o pendiente de entregar a la administración
-
-



ANEXOS SIN ENTREGAR O INCOMPLETOS

EXPT.: 102 - YALE UNIVERSITY

REF.: 165 - OCTAVIO PAZ: EN SU SIGLO

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Falta documento original del país del solicitante

EXPT.: 103 - TOLEDO KIRJASTUS OÜ

REF.: 169 - EL INVIERNO EN LISBOA

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable derechos de autor
Debe enviar modelo anexo declaración responsable derechos autor
- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Faltan firmas en el contrato

REF.: 175 - LAS LEYES DE LA FRONTERA

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable derechos de autor
Debe enviar modelo declaración responsable derechos de autor

EXPT.: 104 - DARIUSZ MARSZALEK

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable actividades territorio español
Debe marcar solo una opción del anexo

REF.: 171 - VIDA DEL CAPITÁN ALONSO DE CONTRERAS

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Faltan firmas en el contrato
- Tipo de obra
Adjuntar contrato original con el traductor para verificar la cantidad que abonará la editorial al traductor

EXPT.: 105 - OBERON BOOKS LIMITED

REF.: 172 - EN EL BORDE

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Falta traducción a español
- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta traducción a español

EXPT.: 106 - MATCOM LTD

REF.: 174 - EN LA ORILLA

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable derechos de autor
Debe marcar sólo una opción del modelo



ANEXOS SIN ENTREGAR O INCOMPLETOS

EXPT.: 107 - RESTLESS BOOKS, INC

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable actividades territorio español
Debe enviar modelo declaración responsable actividades territorio español
- Declaración responsable sobre documentación entregada o pendiente de entregar a la administración
Debe enviar modelo declaración responsable documentación entregada a la administración

REF.: 177 - SEX / NOT SEX

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Declaración responsable derechos de autor
Debe enviar modelo declaración responsable derechos de autor
- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Faltan firmas en el contrato
- Tipo de obra
Falta indicar coste de traducción

REF.: 181 - EL CIELO ÁRIDO

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Tipo de obra
Falta indicar coste de traducción

▣ **SIN ENTREGAR**

- Declaración responsable derechos de autor

REF.: 184 - EL NIÑO DEL JUEVES NEGRO

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Tipo de obra
Falta indicar coste de traducción

▣ **SIN ENTREGAR**

- Declaración responsable derechos de autor

EXPT.: 108 - IC SLOVO LJUBVE - BUKVIBOOKS

REF.: 178 - PSICÓLOGOS, PSIQUIATRAS Y OTROS ENFERMOS

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Falta documento original del país del solicitante
- Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta documento original del país del solicitante

REF.: 179 - EL MUNDO AMARILLO

■ **FASE: INICIACION**

▣ **INCOMPLETO**

- Contrato de traducción
Falta documento original del país del solicitante
 - Documentación acreditativa de la conformidad del titular del derecho de autor
Falta documento original del país del solicitante
-